

12.11.1971

Prěni twarski wotrězk mlokoweho kombinata hotowy Přinošk z Noweje doby z dnja 13.11.1971 Kombinat přepodaty RADWOR. Něhdźe před lětom połoži so zakładny kamjeń za twar moderneho kombinata za dejny skót pola Radworja. Mjeztym su twarscy dźělačarjo Mjezdrustwowoje twarskeje organizacije Mały Wjelkow kombinat dotwarili. Wčera popoldnju přepoda Hans Klose, nawoda tuteje organizacije, kluč za nowy kooperatiwny kombinat tamnišemu předsydzje prodrustwa, Helmutej Gäblerej. Na tutym wažnym podawku prodrustwownikow z Radworja a ze Zarěča wobdźělichu so mjez druhim tež člon Zwjazkowego předsydstwa Domowiny, Beno Cyž, člon wobwodneho nawodnistwa SED a Rady za ratarsku produkciju a žiwidłowe hospodarstwo Drježdźany, kandidat za wobwodny sejm; tow. Heinz Körner, 1. sekretar Wokrjesneho nawodnistwa SED Budyšin; br. Herbert Funka, sekretar Zwjazkowego předsydstwa Domowiny, a Lothar Müller, produkciiski nawoda RLN Budyšin. W přitomnosći wulkeje ličby prodrustwownikow a twarskich dźělačejow wuzběhny Beno Cyž wulki wuznam moderneho kombinata, z kotrymž so dolholětné žadanje a přeće prodrustwownikow z Radworja a ze Zarěča zwoprawdźi. Nětko za leži na prodrustwownikach samych, w tutym wysokoefektiwym kombinacie dźělowu produktiwitu tak stopnjować a kóždu rezerwu wužiwać, zo so z tym wuwěće wobeju prodrustwow dale spěchuje. K.	Erster Bauabschnitt Milchviehanlage übergeben Übersetzung des Nowa doba Artikels unten Kombinat übergeben Radibor. Ungefähr vor einem Jahr wurde der Grundstein für den Bau des modernen Kombi nates für Milchvieh bei Radibor gelegt. Unterdes sen haben die Bauarbeiter der Zwischenbetrieblichen Bauorganisation Kleinwelka das Kombinat fertig gebaut. Gestern Nachmittag übergab Hans Klose, Leiter dieser Organisation, den Schlüssel für das neue Kombinat dem dortigen Genossenschaftsvorsitzenden, Helmut Gäbler. An diesem wichtigen Ereignis für die Genossenschaftsbauern aus Radibor und Sarsitz nahmen unter anderen Teil das Mitglied des Bundesvorstandes der Domowina, Beno Ziesch, das Mitglied der Bezirksleitung der SED und des Rates für die Landwirtschaftliche Produktion und Ernährungswirtschaft Dresden, Kandidat für den Bezirkstag, Gen. Heinz Körner, 1. Sekretär der Kreisleitung der SED Bautzen; Br. Herbert Funka, Sekretär des Bundesvorstandes der Domowina und Lothar Müller, Produktionsleiter RLN Bautzen. In Anwesenheit einer großen Zahl von Genossenschaftsbauern und Bauleuten hob Beno Ziesch die große Bedeutung des modernen Kombi nates hervor, mit dem sich nun die die jahrelangen Forderungen und Wünsche den Genossenschaftsbauern aus Radibor und Sarsitz verwirklichen. Jetzt liegt es an den Genossenschaftsbauern selbst, in diesem hocheffektiven Kombinat die Arbeitsproduktivität so zu steigern und jede Reserve auszunutzen, dass damit die Entwicklung beider Genossenschaften weiter befördert wird. K.
--	---

Dalši wobšěrniši přinošk Noweje doby z dnja 24.11.1971 jako pdf

Kombinat přepodaty

RADWOR. Něhdźe před lětom połoži so zakładny kamjeń za twar moderneho kombinata za dejny skót pola **Radworja**. Mjeztym su twarscy dźělačarjo Mjezdrustwowoje twarskeje organizacije Mały Wjelkow kombinat dotwarili. Wčera popoldnju přepoda Hans Klose, nawoda tuteje organizacije, kluč za nowy kooperatiwny kombinat tamnišemu předsydzje prodrustwa, Helmutej Gäblerej.

Na tutym wažnym podawku prodrustwownikow z **Radworja** a ze Zarěča wobdźělichu so mjez druhim tež člon Zwjazkowego předsydstwa Domowiny, Beno Cyž, člon wobwodneho nawodnistwa SED a Rady za ratarsku produkciju a žiwidłowe hospodarstwo Drježdźany, kandidat za wobwodny sejm; tow. Heinz Körner, 1. sekretar Wokrjesneho nawodnistwa SED Budyšin; br. Herbert Funka, sekretar Zwjazkowego předsydstwa Domowiny, a Lothar Müller, produkciiski nawoda RLN Budyšin.

W přitomnosći wulkeje ličby prodrustwownikow a twarskich dźělačejow wuzběhny Beno Cyž wulki wuznam moderneho kombinata, z kotrymž so dolholětné žadanje a přeće prodrustwownikow z **Radworja** a ze Zarěča zwoprawdźi. Nětko za leži na prodrustwownikach samych, w tutym wysokoefektiwym kombinacie dźělowu produktiwitu tak stopnjować a kóždu rezerwu wužiwać, zo so z tym wuwěće wobeju prodrustwow dale spěchuje. K.

Prěnja kruwa wjedže so do noweho kombinata - Die erste Kuh wird in das neue Milchviehkombinat



geführt.

Foto: Rabovsky

[start](#)

From:
<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:
<http://82.165.187.122/doku.php?id=mva-erster-bauabschnitt&rev=1645195101>

Last update: **2022/02/18 14:38**

